



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/867
10 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 НОЯБРЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 10 ноября 1997 года на Ваше имя по поводу нарушения воздушного пространства Ирака, совершенного сегодня утром американским самолетом-шпионом U-2 и несколькими группами американских военных самолетов.

Саид Х. ХАСАН
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 10 ноября 1997 года
на имя Генерального секретаря

В то самое время, когда Совет Безопасности готовился к обсуждению доклада миссии Организации Объединенных Наций, посетившей Ирак, а именно сегодня, в понедельник, 10 ноября 1997 года, в 08 ч. 28 м., американский самолет-шпион U-2 в сопровождении нескольких групп американских военных самолетов, оснащенных различными видами вооружения и шпионской аппаратурой, нарушил воздушное пространство Ирака, выполняя решение американских властей. Таким образом, он нарушил, создав военную угрозу, суверенитет независимого государства, одного из первоначальных членов Организации Объединенных Наций. С учетом вышеизложенного его более нельзя считать, даже名义上 или формально, одним из средств, используемых Организацией Объединенных Наций для проведения так называемых инспекций. Мы примем меры в отношении этого самолета и других американских авиасредств, нарушающих таким образом наше воздушное пространство, действуя так, чтобы обеспечить защиту суверенитета и безопасности Ирака.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Сайд АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак
